



The Tree Partner Company  
for People, Planet and Profit

## Im Dialog mit Teak / *Talking Teak*

### Investoren-Reise / *Investors' trip*

Samstag, 20. Februar bis  
Samstag, 27. Februar

Saturday 20<sup>th</sup> February to  
Saturday 27<sup>th</sup> February

# 2016

### Oh, wie schön ist Panama!

Es gibt viele Gründe, nach Panama zu reisen: der Bananengeruch, der es dem kleinen Bär angetan hat, das tropische Klima, der Panamakanal, die 972 Vogelarten, der Gegensatz zwischen aufstrebender Stadt und urtümlichem Land, der Regenwald, der Bergnebelwald, Ihre Bäume.

Unsere bewährte Investorenreise bietet viele Informationen und Anschauung vor Ort. Aber auch die touristische Seite kommt nicht zu kurz, schliesslich möchten Sie das Umfeld Ihrer Investition kennen und sich selber eine Meinung bilden, wie sich das Land in den nächsten 20 Jahren entwickeln wird. Nach dieser Reise haben Sie was zu erzählen!

Damit die Reise zustande kommt, brauchen wir eine gewisse Anzahl Teilnehmer. Bitten melden Sie Ihr Interesse möglichst frühzeitig an, damit der ausführliche Prospekt erstellt und die Buchungen bestätigt werden können.

### Beautiful Panama, land of my dreams – The trip to Panama

*There are many reasons to travel to Panama: the smell of bananas that the little bear likes so much, the tropical climate, the Panama Canal, the 972 bird species, the contrast between booming city and unspoilt countryside, the rain forest, the mountain cloud forest, your trees.*

*Our successful investors' trip offers a lot of information and on-site views. And the touristic side will not be neglected. And don't forget: Strange things happen when you're abroad!*

*The trip will take place, if there are enough participants. Please register your interest as soon as possible so that the detailed brochure can be made and the reservations confirmed.*



Aktionäre besichtigen die Pflanzung Boca Chica  
(JaJ, 2/2010)

*Shareholders inspect the plantation Boca Chica*

Dr. Carol Franklin  
Präsidentin des Verwaltungsrats / *Chairman of the Board*  
Forests for Friends and The Tree Partner Company

Für Auskünfte zur Investoren-Reise / For more information on the Investors' trip:  
Forests for Friends AG oder / or The Tree Partner Company AG  
Postfach 325  
8910 Affoltern am Albis, Switzerland

Tel +41 43 817 15 36  
eMail [office@forestsforfriends.com](mailto:office@forestsforfriends.com)  
[office@tree-partner.com](mailto:office@tree-partner.com)  
Web [www.forestsforfriends.com](http://www.forestsforfriends.com)  
[www.tree-partner.com](http://www.tree-partner.com)

| Tag / Day   | Reiseprogramm / Travel programme  |
|---|---|
| Samstag<br>Saturday<br><br><b>20.2.16</b><br>oder früher/<br>or earlier | <b>Individuelle Anreise</b> nach Panama City / <b>Individual journey</b> to Panama City<br>Zur Akklimatisierung empfiehlt sich eine Anreise mindestens einen Tag vor Beginn der Investorenreise.<br><i>To be able to adapt to the tropical climate, we recommend you arrive at least one day before the first day of the Investors' trip.</i>   |
| Sonntag<br>Sunday<br><br><b>21.2.16</b>                                 | Erste Eindrücke von Panama: <b>Gamboa-Regenwald, Panama-Kanal, und Panama City</b><br>Wir besichtigen den Gamboa Rainforest Resort. Lautlos gleiten wir mit der Schwebbahn mitten durch die Urwaldwipfel. Am Nachmittag Weiterfahrt zum weltberühmten Panama-Kanal und Besichtigung der eindrucklichen Schleusen von Miraflores. Anschliessend Rundgang durch die koloniale Altstadt Panamas.<br><i>First impressions of Panama: Gamboa Rainforest, Panama Canal and Panama City</i><br><i>We will visit the Gamboa Rainforest Resort and glide silently through the jungle canopy in a suspension cable railway. Transfer to the world-famous Panama Canal and the impressive Miraflores locks followed by a walk through the colonial city of Panama.</i>   |
| Montag<br>Monday<br><br><b>22.2.16</b>                                  | Auf nach Osten: <b>Besichtigung der Pflanzungen in Darién</b><br>Mit dem Bus fahren wir frühmorgens auf der Panamericana-Autostrasse durch die Vororte von Panama City und die ursprünglichen Landstriche des Darién und besichtigen die östlichen Teak-Pflanzungen La Loma, Agua Fría und Cañazas. Wir erhalten Informationen über die Aufzucht, die Anpflanzung und die Bewirtschaftung von Teak-Bäumen. Der Plantagenchef von BARCA Panamá erklärt uns das Öko-Konzept und das soziale Engagement und steht für Fragen zur Verfügung.<br><i>Going East: Visit to the Darién Plantations</i><br><i>We will leave Panama City early in the morning and drive on the Panamerican Highway through the suburbs of Panama City and the natural landscape of the Darién to see the Eastern teak plantations La Loma, Agua Fría and Cañazas. There we will hear all about the teak trees, how they are planted and maintained. BARCA's plantation manager will explain the concept of ecology and social responsibility to us and will be happy to answer any questions.</i> |
| Dienstag<br>Tuesday<br><br><b>23.2.16</b>                               | <b>Freier Tag / Free day</b><br>Fakultativer Ausflug - Zurück in die Vergangenheit / <i>Additional excursion - back to the past</i><br><b>Portobelo &amp; Panama-Canal Railway</b> approx. US\$ 160<br>Abends: eine gemeinsame Kulturveranstaltung / <i>Evening: a shared cultural event</i>  |
| Mittwoch<br>Wednesday<br><br><b>24.2.16</b>                             | Im Flug nach Westen: <b>Chiriquí - eine fruchtbare Provinz</b><br>Eindrücklicher Inlandflug nach David, der Hauptstadt der fruchtbaren Provinz Chiriquí. Fahrt ins tropische Bergparadies Boquete auf 1000 m über Meer, dem kühlen Land der Blumen und des Kaffees. Wir machen intensive Erfahrungen in einer Kaffeeplantage vom Strauch bis zur Tasse. Übernachtung in der Pflanzung San Juan.<br><i>Flying West: Chiriquí - a fertile province</i><br><i>Impressive flight to David, the capital of the Chiriquí Province. Transfer to the tropical mountain paradise Boquete at 1000 m above sea level, cool home of flowers and the best coffee in the world. Experience coffee production from shrub to cup. Overnight in the San Juan plantation.</i>   |
| Donnerstag<br>Thursday<br><br><b>25.2.16</b>                            | <b>Die Pflanzung Boca Chica / The Plantation Boca Chica</b><br>Erkundung der Pflanzung Boca Chica. Besuch der Schaffarm der PanOvejas S.A. in der Pflanzung San Juan. Fahrt mit dem Privatbus über die Interamericana nach Panama City.<br><i>Drive to the plantation Boca Chica. We visit the sheep farm of PanOvejas S.A. in the San-Juan plantation. Drive back to Panama City in a private bus on the Interamerican Highway.</i>  |
| Freitag<br>Friday<br><br><b>26.2.16</b>                                 | <b>Freier Tag / Free day</b><br>Fakultativer Ausflug - Ein Tag mit der Urbevölkerung / <i>Additional excursion - A day with the indigenous people</i><br><b>Chagres National Park and the Emberá Indians</b> approx. US\$ 120<br>Abends: gemeinsames Abschlussessen / <i>Evening: final dinner</i>  |
| Samstag<br>Saturday<br><br><b>27.2.2016</b>                             | Fakultativer Ausflug / <i>Additional excursion</i><br><b>Mit dem Schiff durch das Herzstück des Panama-Kanals</b><br><b>Panama Canal Partial Transit</b> approx. US\$ 150   |

#### Tag der individuellen Rückreise / Individual Departure

Transfer vom Hotel zum Flughafen oder Fahrt zum Beach-Resort gemäss individuellem Anschlussprogramm.  
*Transfer to the airport or to the beach resorts, according to your schedule.*

**Die Preise / Prices** (In Panama City: zentral gelegenes Hotel, in San Juan: einfache Zimmer auf der Finca von PanOvejas / a centrally-located hotel in Panama City, in San Juan: basic rooms on the finca of PanOvejas)

|   |                           |  |
|---|---------------------------|--|
| Investoren-Reise im Doppelzimmer (pro Person) | approx. <b>US\$ 1'650</b> | <i>Investors' trip in double room (per person)</i> |
| Zuschlag für Einzelzimmer                     | approx. US\$ 200          | <i>Extra charge for single room</i>                |

#### Anschlussprogramme / Pre- and post-tour programmes

Vor- oder nachher kann die Investoren-Reise sehr gut mit einem Badeurlaub oder einer individuellen Reise kombiniert werden. Der Tour-Operator macht Ihnen gerne Vorschläge. / *The Investors' trip can be combined with a holiday at the seaside or an individual journey before or afterwards. The tour operator will be pleased to recommend such programmes.*

Ein ausführliches Reiseprogramm wird in kurzer Zeit erhältlich sein. / *A detailed programme will be available shortly.*